

**No. 21532**

---

**FRANCE  
and  
REPUBLIC OF KOREA**

**Agreement on economic co-operation (with annex). Signed  
at Seoul on 4 April 1981**

*Authentic texts: French and Korean.*

*Registered by France on 18 January 1983.*

---

**FRANCE  
et  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE**

**Accord de coopération économique (avec annexe). Signé à  
Séoul le 4 avril 1981**

*Textes authentiques : français et coréen.*

*Enregistré par la France le 18 janvier 1983.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Korea, hereafter called "the Contracting Parties",

Taking into account the favourable development of economic relations between the two countries,

Determined to promote the development and diversification of those relations in accordance with the traditional ties of friendship between the French and Korean peoples,

Recognizing the value of adopting long-term provisions designed to establish lasting and mutually profitable co-operation,

Have agreed as follows:

*Article 1.* In order to promote their economic relations, the Contracting Parties shall take measures to establish appropriate co-operation, within the limits of their respective capabilities particularly through the promotion of investments and transfers of capital and technology.

*Article 2.* (a) The Contracting Parties shall support initiatives to strengthen co-operation and, specifically, the conclusion of agreements, arrangements and contracts between the competent agencies and/or the enterprises of the two countries.

(b) These agreements, arrangements and contracts shall be concluded and implemented in accordance with the legislation in force in the two countries and their respective international commitments.

*Article 3.* The Contracting Parties shall define by common agreement, in the attached annex, the different sectors in which this co-operation is desirable, taking into account experience acquired, the possibilities offered in each field and the provisions set forth in the long-term plans of each of the two countries. This annex shall form an integral part of this Agreement.

*Article 4.* Co-operation under this Agreement may take the following specific forms:

- (a) Co-operation between the enterprises and agencies of the two countries at the stage of studies and execution, either for the equipment of new economic units or for the extension of existing units by increasing production capacity or improving productivity;
- (b) Co-operation between the enterprises and agencies of the two countries in researching their markets and the markets of third parties, as well as the development and implementation of projects relating to those markets. Co-operation between small and medium-sized industries of the two countries shall be particularly encouraged;

<sup>1</sup> Came into force on 4 April 1981 by signature, in accordance with article 6.

- (c) Exchanges of information concerning the regulations and standards applicable to products and goods on the markets of the two Contracting Parties;
- (d) Co-operation with a view to establishing possible economic extensions of studies and operations carried out jointly within the framework of the Agreement on Scientific and Technological Co-operation of 4 April 1981.<sup>1</sup>

*Article 5.* A Joint Franco-Korean Economic Co-operation Commission, hereinafter called "the Commission", shall be established to ensure the implementation of this Agreement. The Commission shall meet at least once a year, alternately in Paris and in Seoul.

The Commission's task shall be to create and study any project that might promote co-operation between the two countries and to make all the requisite specific recommendations.

To this end, the Commission shall:

- Monitor the development of trade between the two countries and make all proposals that might promote it;
- Study ongoing projects, whatever the sector involved;
- Encourage joint action in third countries;
- Examine problems posed by the development of investments and particularly the establishment of banks, industrial investments and transfers of technology;
- Deal with all questions bearing on the implementation of this Agreement.

*Article 6.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature for a period of five years. It shall be extended for the same period unless one of the Contracting Parties notifies the other Contracting Party, on six months' notice, of its intention to terminate the Agreement.

After the expiry of this Agreement, all projects envisaged therein shall be implemented in accordance with the provisions relating to such projects.

IN WITNESS WHEREOF the representatives of the two Governments, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Seoul on 4 April 1981, in duplicate in the French and Korean languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the French Republic:  
[JEAN FRANÇOIS-PONCET]

For the Government  
of the Republic of Korea:  
[SHIN YONG LHO]

<sup>1</sup> See p. 133 of this volume.

## ANNEX

## LIST OF THE SECTORS MOST AFFECTED BY ECONOMIC CO-OPERATION

- Agriculture, stock-raising, agro-food industry
  - Chemical industry
  - Energy, new energy sources and energy saving
  - Civil engineering
  - Specialized and electrical engineering industries
  - Raw materials, metallurgical and iron and steel industries
  - Tourism
  - Audio-visual techniques
  - Telecommunications
  - Transport material and equipment for air, sea and land transport
-